



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Ship Refits and Conversions / Radoubss et  
modifications de navires and / et  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
6C2, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> NGCC PIERRE RADISSON-ALONGSIDE	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7049-160254/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F7049-160254	<b>Date</b> 2017-01-20
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$MD-031-26075	
<b>File No. - N° de dossier</b> 031md.F7049-160254	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-02-03</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Bilodeau, Allen	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 031md
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 420-2912 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> (type or print) <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**Solicitation Amendment #5 is issued to publish the following changes to the Invitation to Tender (ITT) and the following documents**

1. Publish the new Questions and Answers 7, 8, 9 and the Answer to question 3.
2. As stated under Answer 7, delete the "Non Utilisé" remark in the French only Invitation to Tender Table of Content, Part 6, Article 6.11 as per the following:  
  
*6.11 Procédures de protection-incendie, de lutte contre les incendies et de formation – ~~Non Utilisée~~*
3. Delete entirely Annex J and replace it by the following one further below dated January 17<sup>th</sup>, 2017.
4. Publish Drawing 088-003-210110 marked in red « Détails de soudage » part of Answer 8.
5. Publish Drawing 2586-15-500, page 2 of 3, highlighted in pink and part of Question 9.
6. Add to Annex A, Statement of Work, the following sub-sections

Section 11 – Quinquennial Inspection – Port Deck Cranes (Hepburn)

The following paragraph must be added to Section 11 of the specification:

11.3.2.5 The Contractor must provide a price to complete the same work on the two starboard side cranes, including the same certification and deliverables, described in this section of the specification. This work will be optional.

Section 16 – Steel Replacement – After Peak Tank

The following paragraphs must be added to the section 16 of the specification:

16.3.3.14 The access points to the steering gear compartment for entering and removing components and equipment associated with this specification are as follows:

- Compartment door (691), clear opening of 63" x 30". Note this door must be replaced (see section 18 of specification).
- Emergency escape hatch, clear opening of 30" x 30"
- Hatch from flight deck to Central Stores, clear opening of 120" x 96"
- Door for Central Stores (689), clear opening of 29" x 79"

16.3.3.15 The Contractor may practice a temporary opening in the bulkhead between Central Stores and the starboard alleyway leading to the steering gear compartment. The Contractor must obtain permission from the Technical Authority prior to beginning work. The Contractor

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7049-160254/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7049-160254

Amd. No. 5 - N° de la modif 5  
File No. - N° du dossier  
031md F7049-160254

Buyer ID - Id de l'acheteur  
031md  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

must reclose this opening, repaint and return the bulkhead and any other displaced items to their original state. The Contractor is responsible for obtaining all regulatory approvals upon completion of the work.

16.5.1.7 The Contractor must provide a copy of the magnetic particle inspection of the welds in accordance with paragraph 1.17.1.6 of the specification.

Section 22 – Steel Replacement – Forward Cargo Hold

The following paragraph must be added to section 22 of the specification:

22.5.1.7 The Contractor must provide a copy of the magnetic particle inspection of the welds in accordance with paragraph 1.17.1.6 of the specification.

7. Delete entirely Appendix 1 of Annex H and replace it by the new one available under the Zip file entitled “Annex H Append 1 Excel En-Fr” dated January 17th, 2017 with an addition to section 11.

**All other articles of the ITT remain unchanged.**

**Questions & Answers**  
**NGCC PIERRE RADISSON-ALONGSIDE (F7049-160254/A)**

Questions		Answers	
<b>Q1</b>	Asbestos, item 6.12: Can you confirm that the known work does not contain Asbestos?	<b>A1</b>	The planning of the work belongs to the contractor and he must take into account in his planning dangerous materials including Asbestos as reported in the Technical Data Package (Folder: "Rapports amiant - Asbestos reports"). CCG cannot determine if this planning will take place in areas where Asbestos or hazardous materials are present and stated in the reports.
<b>Q2</b>	Power Supply: Is it possible to have 600V 100A for our needs at the dock for work on the ship?	<b>A2</b>	A minimum 100 Amp (600 VAC-3 ph.) power outlet will be available on the wharf near the vessel. The Contractor will be responsible for providing a compatible plug and all required cables to connect its equipment.
<b>Q3</b>	Parking space: How much space will be available for our workers?	<b>A3</b>	Approximately 10 parking spaces will be available.
<b>Q4</b>	We plan to use a 40' trailer and 2 20' container on the dock, is there enough space available for our equipment?	<b>A4</b>	Yes, wharf space has been planned for a 40' trailer and two 20' containers.
<b>Q5</b>	Is it possible to provide us with the general plan of arrangement in CAD format?	<b>A5</b>	Yes. These drawings are included under the ITT Amendment 3.
<b>Q6</b>	16.3.1.12: TCMS fees are covered by the Contractor. Please change the quote so that the costs associated with the inspections are covered by the vessel.	<b>A6</b>	TCMS fees will be covered by Canada and the statement of work will be modified accordingly at its next revision.
<b>Q7</b>	I would like to have a clarification on the Pierre Radisson tender. ITT Part 6, item 6.11 In the table of content, it is stated at item 6.11 ... "Non Utilisé" which refers to Annex A, Section 1.5, Fire Protection, of the specification dated November 24. However, it is included as a mandatory item under Annex J1, Item 21.	<b>A7</b>	The phrase "Non-utilisé" in the French ITT Table of Content will be deleted, this correction does not apply to the English version. The mandatory requirement under Annex J1, item 21, will be withdrawn in both English and French versions.
<b>Q8</b>	Pierre Radisson Request for Information, Drawings 088-003-21010. I would like to have the details regarding the welds on the new structure that goes under the ½ plate: -New Transverse web Frame H -New Longitudinal Girder at 2'-0 ½ " -New vertical Beam	<b>A8</b>	Refer to the Drawing 088-003-21010 with red markings "Détails de soudage" concerning the welds carried out by the shipyard for the new structure.
<b>Q9</b>	I would like to have confirmed that the inserts that appear on plans 2586-15-500, Page 2/3 that I have colored in pink are not to be done between FR.17 and 66 at the boat deck.	<b>A9</b>	Please refer to the statement of work (SOW) for the steel to be replaced. Any steel inserts identified on the plan 2586-15-500 that are not directly referenced in the SOW, will not be part of the work package.

January 17, 2017

## ANNEX J

### DELIVERABLES/CERTIFICATIONS

#### J1 Mandatory Tender Deliverables Check List

Notwithstanding deliverable requirements specified within the bid solicitation and its associated Technical Specification (Annex A), mandatory deliverables that must be submitted with the Bidder's tender to be deemed responsive are summarized below.

The Bidder must submit a completed Annex "J1" Deliverables/ Certifications.

The following are mandatory and the Bidder's submission will be evaluated against the requirements as defined herein. The Bidder must be determined to be compliant on each item to be considered responsive.

Item	Description	Completed and Attached
1	Invitation To Tender document part 1 page 1 completed and signed;	
2	1 hard copy and 1 soft copy for all 3 sections, Clause 3.1;	
3	Completed Annex "H" Financial Bid Presentation Sheet", Annex H, H1 through H3;	
4	Completed Pricing Data Sheets, per Clause 3.1 Section II, Annex "H", Appendix 1 as Excel file – dated January 17 <sup>th</sup> , 2017;	
5	Not used	
6	Completed Annex J1- Mandatory Tender Deliverables Check List - dated January 17, 2017;	
7	Changes to Applicable Laws (if any), as per clause 2.4;	
8	Integrity Provisions - Associated Information, Clause 5.1.1;	
9	Federal Contractors Program for Employment Equity, Clause 5.1.2;	
10	Education and Experience Certification , Clause 5.1.3;	
11	Status and Availability of Resources Certification, Clause 5.1.4;	
12	Type of Contract Financial Security, Clause 6.2.1;	
13	Not used	
14	Not used	
15	Proof of good standing with Worker's Compensation Board, Clause 6.5;	
16	Proof of valid Labor Agreement or similar instrument covering the work period, Clause 6.6;	
17	Preliminary Work Schedule, Clause 6.7;	
18	Fueling and Disembarking Procedures, Clause 6.8;	
19	Quality Management System, Clause 6.9;	
20	Health and Safety System, Clause 6.10;	
21	Not used	
22	Hazardous Materials, Bidder's acknowledgement, Clause 6.12 / Annex A, Section 1.4;	

23	Insurance Requirements – letter , Clause 6.13;	
24	Proof of welding certification, Clause 6.14;	
25	Project Management, Clause 6.15 para 4;	
26	List of subcontractors, Clause 6.16;	
27	Example of the Quality Control Plan, Clause 6.17;	
28	Example of an Inspection and Test Plan, Clause 6.18;	
29	Details of Environmental Emergency Response Plan, Details of Formal Environmental Training, Clause 6.19.	
30	Contractor's attestation to provide electrical power in accordance with Annex A, Section 1.22	

## **J2 Deliverables after Contract Award**

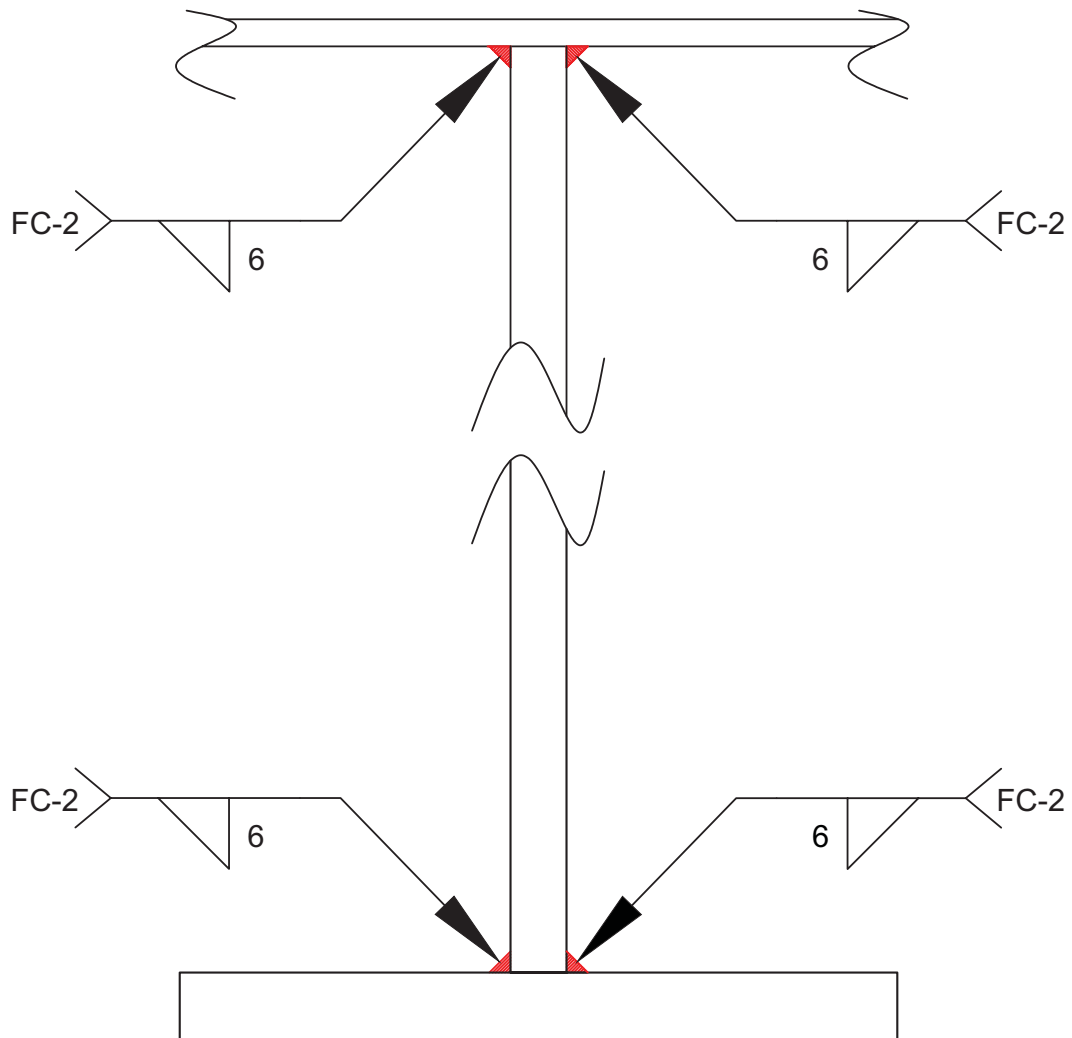
<b>Item</b>	<b>Description</b>	<b>Reference</b>	<b>Due By</b>
1	Insurance requirements as per Annex "D"	Clause 7.12 and Annex "D"	10 Working Days after contract award
2	Contract Financial Security	Clause 7.14	5 calendar days after contract award
3	Revised Work Schedule	Clause 7.17	5 Working Days after contract award
4	The Contractor's Quality Control Plan	Clause 7.22	5 calendar days after contract award
5	The list of Government specialized loaned equipment that the Contractor intends to request.	Clause 7.29	5 calendar days after contract award
6	List of welders with valid certificates	Clauses 6.14 / 7.30	5 calendar days after contract award

## **J3 Deliverables Prior to Contract Award (If Requested)**

<b>Item</b>	<b>Description</b>	<b>Reference</b>	<b>Due By</b>
1	Financial Capability	Clause 6.1	5 Working Days prior to contract award if requested



DÉTAIL DE SOUDAGE A02  
"T" TYPIQUE





# QUESTION 9

